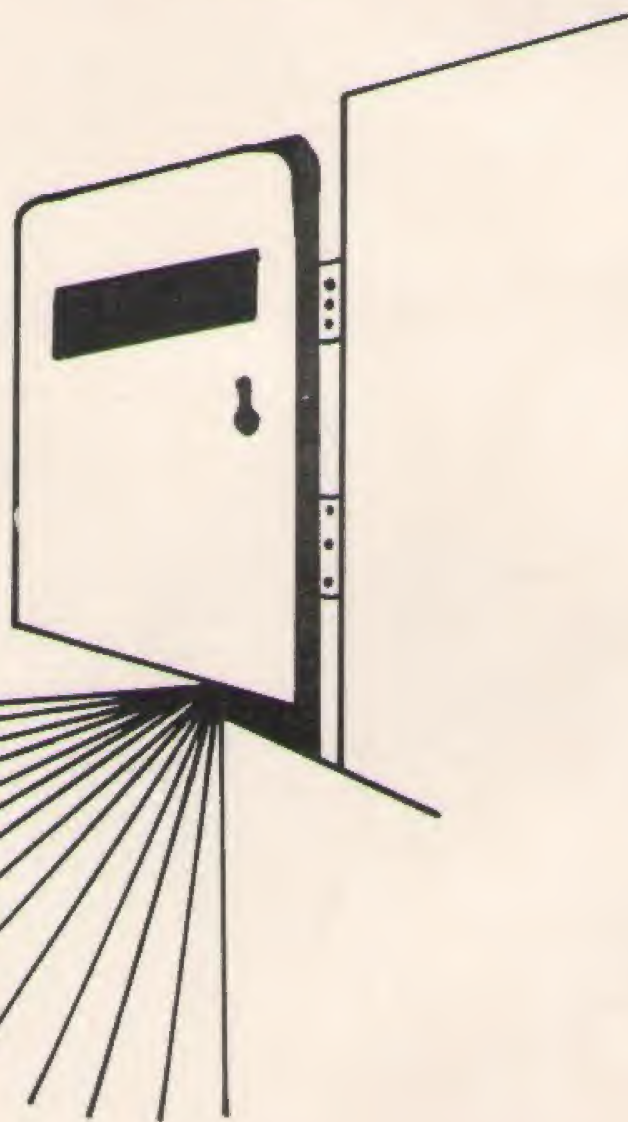




چیرۆک

دەرگا



نوو سینئى؛
كەمال سەعدى



قصص

الباب

کمال سعدي

نرخي ديناريكه

سهر پهرشتي چاپ : سهدوللا شيخاني

نڅښه ي بهرگت : محسن محمد امين

مطبعة الحوادث - بغداد - هاتف ٤١٥٢٦٨٥



لہ بلاو کراوہ کانی سہ عدوتلا شینخانی ژمارہ (۲۸)

چیرۆک

دەرگا

کەمال سەعدی

چاپخانەی (الحوادث) - بەغدا -

-
- چىرۆك •
 - دەرگا •
 - نووسىنى : كەمال سەعدى •
 - بەغدا - چاپخانى (الحوادث) - ۱۹۹۰ - •
 - (۱۰۰۰) دانەى لى چاپكراوه •
-

ناوہ پڙوڪ

- ۱ - گومان
- ۲ - دەرگا
- ۳ - دہنگ نووسان
- ۴ - تاوان
- ۵ - یوبیلی ئالتوونی
- ۶ - شیخ عہ بدولا
- ۷ - مہ سہلہ دہ دینارہ کھیہ
- ۸ - کونہ ہوار
- ۹ - تہلہ فزیونہ رہشو سپی یہ کھ
- ۱۰ - ووجاغ کوئر
- ۱۱ - پٹشوازی
- ۱۲ - سی چیرۆکی زور کورت

پیشکەشە بە :-

- مامۆستای فۆلکلۆر پەروەرو پابەر عومەر شىنخەلا دەشتەكى
 - نەتەوەكەم
-

دهنگ ووتيا تهلفاتيحه ۰۰۰ يهك پارچه دهست بهرزكرايهوهو دهستكرا
به فاتيحه خويندن .

واقى وورما ۰۰۰ بهحاله حال به الحمد لله راگهيشته وهكو نهوان
دهستى بۆ پووى بردهوهو ووتى :

- خوا لى خوش بيت .

دووا بهدواى نهوه له پرمهى گريانىدا ، دهسته سرهكهى دهرهيتناو
كهوته سهر ههگكوفتنى چاوهكانى و بهدهم گريانهوه :

- بههزرت بووم تهمجارهش بيبينم ۰۰۰ بهختم نهبوو كى بزاني
بۆسهر تازيهمانهى ديم ۰۰۰ كۆمهليك قسهى خوش و پتكهنينم لاپوو
بهلام فهلهك دهورى خوى گيترا ، تهمجارهشيان مايه پوچ مامهوه ۰۰۰
ههرنهى دهبرىيهوه ۰۰۰ پرسهكهرانيش لهكارى تهم زهلامه سهريان
سوورماپوو .

خويان بۆ نهگيراو دليان دايهوه :

- برادر تهم گريان و واوهيلايهى پى ناوى ۰۰۰ مردن براگهورهيه
لهپيش ههمومانه ۰۰۰ دووايى تهمهى تيمه بهسالا چوو بوو ، بهشى
خوى زيانى بهسهر بردبوو ، نهخوشى و پيريش زياتر بيزاريان كرد بوو
بۆيه به مردنهكهى ههساوه .

زياتر لهپرمهى گريانى داو بهدهم گريانهوه :

- چۆن وا دهلين ۰۰۰ پيرى چى ۰۰۰ بهسته زمانه تازه لهههرهتى

« گومان »

بۆ ھەر کوی دەچوو وە کو سێبەرە کە ی بەدوا یەو بوو ۰۰۰۰ دەم
نادەمێک ھۆپێکی دەکرد ، ئەویش لە دوا ی دەچەقی و لە شوینی خۆی
نەدەبزووت ۰۰۰

– عەجایەب دەبێ کێبێ و مەبەستی چی بێ ۱۰ ئەم سەر و ئەوسەری
شەقامی بازاری کرد ھەر لەدوا ی نەبۆو ۰۰۰ توانای نەما ۰۰۰
ئەوجارەیان رووی تێکردو چاوی خستە ناو چاوەکانی و ھەر لە تۆقی
سەری یەو تاکو ژێر پێی تێی رووانی ۰۰۰ بە دەم تێروانی نەو لەبەر
خۆی دا دە ی ووت :

– دەبێ کۆنە ھاوڕێی سەردەمی خویندنی سەرەتاییم نەبێ ؟
زەینم کۆرە ، بێ گومان ھەر ھەو و دە یەو ی دەستی خۆی پێش بخات و
قەرزارم بکاتەو ۰۰۰ خۆی پێدا کردو کەوتە ماچ کردنی و بە دەم
پێکەنینەو :

– ئێی کوی ۰۰۰ باشی ۰۰۰ بەچی خەریکی ، ھە ی بێ وەفا ،
ئەو چەند لەمێژە خۆت بزر کردوو .

ئەمەو دەیان قسە ی تر ۰۰۰ ھەر نە ی براندەو ۰۰۰ کا براش
بەتورە ی یەو دەستەکانی فری دا ، دەمانچە کە ی لەبەر پێستی دەرهینا
لەسەر تەختە ی نیوچەوانی دانا ۰۰۰ پڕ لە قینەو پێی ووت :

- برۆ هەي كەلەك چى ۰۰۰ دەتەوئى بەم زمانە لووسە لە خشتەم
 بېهيت ، جارئك توانيت بەلام ئەمجارەيان ناتوانى ۰۰۰ من خۆم
 شارەدۆتەوەيان تۆ هەي قورمساغ ! كە ئوتوموبىلەكە چى خۆت نەبوو
 چۆن پيئت فرۆشتم ، وا دەزانى منيش لەو كەسانەم چاۋ لە مافى خۆم
 بېۆشم ۰۰۰ قسە ھەزارەو دووانى بەكارە ، ئىستا پارەكەم دەدەيتەوە
 يان بە قوربانى گولەيەكت بكم ، بۆ ھەزارانى وەك خۆت تەمبىت بكم ؟
 كە ناوى گولەو كوشتنى گوئى لى بوو ، شلەزا ، پەنگى وەكو
 پەلكە پياز سېى ھەلگەرا ۰۰۰ ھەر زوو پىناسەكەى بۆ دەرھىناو
 ووتى :

- من گەمزەلم ، بئى ئەوەى لە ناسىنت دلنابم باوەشم پيا
 كردى ۰۰۰ باوەرت ھەبىت نە دەتناسم نە دەمناسى ، تۆ بە ھەلە تىم
 گەيشتوى من نە ئوتوموبىلم ھەيەو نە دەشزانم ئوتوموبىل لى بخورم ۰۰۰
 كابرا سەيرىكى پىناسەكەى كردو ھەندىك لى وورد بۆو ، لـەو
 دەچوو باوەرى نە كردبىت ۰۰۰ ووتى :

- ماقوولە تۆ نەبىت !؟

ئەمەندەى ووتو پىناسەكەى داىەو ۰۰۰

ھەر قاچىكى كرد بە دوانو وەكو مامز تى تەقاند ۰۰۰ ناو
 ناوەش ئاورىكى دواوەى خۆى دەداىەو ۰۰۰ كابراش ياغر ياغر بە
 دواىەو ھەنگاوى دەناو بەچاوى قىنەو تى دەروانى .

ئادارى/ ۱۹۸۵

★ ★ ★

« دەرگا »

سليمان ھاوړۍ يه کي خوښه ويستی بوو ماوه يه کي زور بوو
بهوۍ به ند بوونی يه وه ليک دابر ابوون .

که چرپه ي بهر بوونی بهرگوۍ کهوت ، پا که تیک پاقلو وه قامکه
گوليکي ده ستردي بوکړی و بهر و ماليان کهوته پي ته نيا جارک
مالياني بينی بوو ، له دوزينه وهی گومانی هه بوو سهره پای ته مهش
دلی به دهرگا شينه کهو کونه سکرابه کهی بهر دهرگای ماليان خوښ
بوو

به دهم ريگاوه بيري ده يان شتی بو دهات .

پياو ماوه يه کي دريژ ھاوړۍ خوی نه بينی ده بی چي بکا . . .
مه گهر وورد و درشت کونه يادگاری چندان ساله ي ته مه ن هه لپيژيت ،
پيکه نيز و گريان تیکه ن به يه کيکا . که يشته گه ربه که که له دووره وه
قهره بالغي يه کي زوری به دی کرد بهر و غه لبه غه لبي خه لکه که
پويشت چاوی به دهرگا شينه که کهوت شاگه شکه بوو ملی
له ژووري ناو هه ر له دهم دهرگاوه له قاقای پيکه نيني داو ووتی :

- هاوړېۍ گياني قهت خه لټ ناگا ...

خه لکه که ټه ټلهق ما بوون ، به سهر سورمانه وه سه يريان
ده کرد ... به لايه وه ټاسايي بوو که سي له وان نه ده ناسي . به ره و
ديوه خان کشانديان ... هه شاماتيکي زور دانيشتبوون جمه ي
ده هات ... به زوره ملي جی خوی کرده وه . چايان بو دانا ... له گهل
خواردنه وه ي هه ر قومک سه يريکي ټه ملاو ټه ولاي خوی ده کرد ، وه ک
شتيکي وون کرد بي و لي ي بگه ري .

پرووی له دانیشتنووه کان کرد ، له قاقای پیکه نیني دا ووتی :

- به راستی زور پی خوشحال بووم ... باوه پرتان هه بي له گهل
بيستنی ټه هه واله قاچه کانم له خوشيان زه وي نه گرت ... باوه پرتاکه م
ټيوه ش به قه ده ر من دلخوش بوو بن ... بو خوی لي ي دا ... هه روا
بزائن تازه له دايک بووه ... پينج سان به دهم خوشه مروث له شارو
که سو کاری دور بي .

به رده وام بوو له قسه کردندا ، ناوه ناووش ټاوړيکي ده ورو به ري
خوی ده دايه وه و چاوي له سليماني هاوړيۍ ده گيړا دانيشتواني
ديوه خانه کهش سه يري يه کتري يان ده کرد ، هه ر دوو کهس سه يريان
خستبووه بن گوۍ ي يه ک پسه پسيان بوو ... ديقه تي پروي گشتياني
دا ته نيا خه نده يه کيان لي به دي بکا که چي وه کو ماري سر له جي ي
خويان هه په سا بوون .

له ناکاودا ده سته يه ک زه لام به ژوور که و تن و له گهل دانيشتندا به يه ک

لاوی دا بوو ۰۰۰ دوايي سلیمان تازه ژنی هیڼا بوو ، کۆزی ساوا بوو ۰۰

یه کیان خۆی بو نه گیراو قسه که ی پی پری ۰۰۰

سه ری خۆی له قاندو ووتی :

— هه ر زوو زانیم ئەم براده ره به هه له داچوو ه ، ئەم پیکه نینه ی پی
هۆ نی یه ۰۰۰ براده ر نه وه مائی سلیمان نی یه ۰۰۰ تۆ به هه له دا چووی ،
سلیمان ماوه و نه مردوو ه مالیشیان ده رگاشینه که ی نه وسه ری گه ره که .

حوزه یرانی ۱۹۸۸



« دەنگ نووسان »

چەند سالىك بوو خۆشت دەويست ۰۰۰ زۆر جاران دەتويست
رازى دلتى بۆ بدركىنىت و ھەگبەى دەروونتى بۆ بکەيتەو ، بەلام
جورئەت نەدەکرد ۰۰۰ لەبەر خۆتەو دەتووت :

- ئەگەر قسەيەكى خەلەتم پى بلى خۆ جاريكى تر چاوم لە
بەرامبەرى ھەلنايەت ۰۰۰

دەيان بىرى تىرت بە خەيالدا دەھات ۰۰۰ لەدووا سالى خویندەنتدا
بە پىويستت زانى شتىك بکەيت و پەردە لەسەر ئەم شەرە ھەلگىرىت ،
خۆشەويستى يەكەتى بۆ بدركىنىت . بۆ ئەم مەبەستەش لە ھەلىك
دەگەرايت . گەشتى زانستى نزيك کەوتەو ، وەکو سالانى پيشوو
دەست کرا بە ناو نووسىن ۰۰۰ بە دلنيا بوونت لە بەشدار بوونى
خۆشەويستەكەت شاگەشکە بوويت ، وا ھەستت کرد تازە چاوت
ھەلناو و لەدايك بوويت ۰۰۰ بەلاتەو بەشتىن ھەل بوو لە گەشتىكى
وا دوورو درىژو دوور لە کولىچ ، دەروازەى ھەموو شتى بۆ بکەيتەو
ئەو ھەتە بۆى ھەلپىزىت . گەشتەكە کرا ۰۰۰ چاوە چاوى ئەو
بوو بىتە تەنیشتەو دابنىشى . بەلام بەسەر خۆيشى نەھىناو لە
کورسى يەكەى دواتەو دانىشت ۰۰۰

کهوتیتته بیر کردنهوه . . له بهرخۆتهوه دهتووت :

– تۆ بۆلۆی تائیستا ههستی بهم خۆشهویستییه نه کردبۆ یان له بهر
قسه ی خه لک به سه ر خۆی ناهینۆ و نایه ته لام .

زۆر بیرى تریشت به خه یالدا ده هات ئه وه ی لۆ خۆش
کرد بویت ، دانیشتنه که ی بوو له دواته وه .

دووباره دهتووته وه :

– ئه گه ر منى خۆش نه ویستبایه له پشتمه وه دانه ده نیشت .
چاوه رۆی ئه وه ت ده کرد قسه یه کت له گه ل بکات و ده رگای گفتوگۆت بۆ
بخاته سه رپشت ، به لام له بۆ ده نگى به ولاره هیچی ترت لۆ به دی
نه کرد کهوتیتته بیر کردنه وه که چۆن بیخه یته قسه و بابه تیکی
له گه ل بکه یته وه ، بۆیه پارچه یه ک کینکت پشکه ش کردو ووتت :

– ئه م پارچه کیکه بخۆ ، زۆر شیرین و خۆشه ویستت
قسه ی تریش بکه ییت ، به لام ئه و کینکه که ی روت کرده وه و سوپاسی
کردیت .

زۆر غه مبار بوویت ئاره قه ی سوور و شینت کرد به خۆت
داشکایته وه هیوات برا پاسه که ش به رده وام بوو له پێگا برین .

دواى تۆزیک به دهسته ناسکه که ی مشتۆ تۆ کودوی برژاوی بۆ
راگرته هه ناسه ت هاته وه بهر شاگه شکه بوویت . هه رچه نده
قه ت تۆوی برژاوت نه خوار دبوو که چی وه رت گرت . له گه ل
شکاندن ی هه ر ده نکینک دا کۆمه لێک قسه ت به خه یالدا ده هات . تاواى
لێ هات ئه مجاره یات به ته واوی دلت لۆی دا بین بوو بریارته دا
سه ره تای به رنامه ی ئه م گه شته به سووپانه وه ی دوو قۆلێ له گه ل ئه ودا

بەناو باخچەى زەورا دەست پى بکەيت و خوشەوېستى خۆتى بۆ
بدرکينيت . گەيشتنەجى لەبەر ماندوېتى و شەكەتى تا ئىوارە
لەى پراکشان لەخەو ھەستاييت گەرووت گىرابوو . . .
دەنگت نووسا بوو . . .

ھەندىك خۆت ھىناو بردو دەستت کرد بە ئىم . . . ئىم بەلام
سوودى نەبوو تەنانەت تەنيا ووشەيەکت لەدەم دەرئەچوو . . ھەر
لەو پۆژەو تەکو دوا چرکەى گەرانەو شەست دەنگت ھەر نەکرايەو . . .
ئەو نەدەت بۆ دەکرا بچیتە بەرامبەرى و چاو بخەیتە ناو چاوە جوانەکانى و
وینەى خۆتى تىا بېنیتەو . . .

ئەویش دلى دەدايتەو دەى ووت :

— گەشتەکت بەدل نەکەوت ، دوا گەشتیشە ئەگىنا بۆسالى
ئایندە تۆلەت دەکردەو .

تۆش لەسەرلەقاندن و بەدەست ئىشارەت دان بەولاولە ھىچى
تەرت لەتوانادا نەبوو .

ئادارى ١٩٨٧



« تاوان »

بۆ نزیكهی سالتیک دهچوو مهراقی لهم قوتابخانهیه دابوو ...
 خووی به دانیشتنی بهردهرگا که یهوه گرتبوو ... زهلامیکی سهرو
 ریش سپیی چاوکزی پهک کهوتوو بوو ... ههموو بهیانی پهک لهگه
 تاریک و پرووندا دهگه یشته جی ، له ژوانی دوا نه ده کهوت .

لهگه ل هاتنی یه کهم قوتابی تا دوا قوتابی بهرد بارینی ئهم
 بهسته زمانه یان ده کردو به شیتته شیتته گوئی یان پر ده کرد .

به پیره بهری قوتابخانه که زور بیرى له حالى ئهم زاته ده کرده وه
 بی ئه وهی بگاته شتیک ... زور جارانیس داواى هاتنه ژووره وهی لی
 ده کردو پاره و یارمه تی بۆ راده گرت که چی وهری نه ده گرت و به ماتی
 ده مایه وه .

دیمه نیکى زور غه مگین بوو ... نه وازی لی ده هینان و یه قه
 بهر ئه دان ، نه یارمه تی یه کهی وهر ده گرت .

له وه نه ده چوو شیت یان گیل و هوپ بیت بویه ببوو هه وینی
 بیر کردنه وهی به پیره بهرو ماموستایانی قوتابخانه که ... بیرو هوشیان
 له لای ئه و بوو ده یانویست تی بگه .

بهردبارین و ناراحت کردنیشی له لایه ن قوتابی یانه وه زیاتر تهنگیات به
به پرتوه بهر هه لچنی بوو ، هانیان ده دا هه وکی دوورخستنه وه ی بدات یان
له بنچ و بنه وانی نهینی یه کانی دهروونی بگات .

به یانی یه کی زوو ، تازه زهنگی وانه ی یه کم لی درابوو ، قیزه یه ک
به رزبۆوه ، له ده ره وه ی قوتابخانه دا بووه هه لا . . . دوا به دوا ی ته وه ش
قوتابیان به پا کردن به ره و ژووری به پرتوه بهر هاتن ، پی یان پاگه یاند کابرا
ده یه وی (لافان) بیات . . .

لافان قورگی پر گریان بوو . . . له نامیزی کابرا دا وه کو داربی
ده له رزی . . . ومختا بوو توق بیا .

به پرتوه بهر خوی گه یاندی ، لافانی له باوه ش ده ره یناو ووتی :
- پۆله مه گری . . . وه کو باوکت وایه نات خوات . . . ترسی
بۆچی یه ، قهت مروفی وات نه بینیه ؟!

لافانیش له ترسان ده می به سه ر یه کدا قرسابوو نووقه ی
برا بوو . . .

لافانی به پی کرده ژووره وه پوی کرده کابرا ووتی :
- خاله گیان من له مه به ستنت ناگه م ، ده ته وی یاری یان له گه ل
بکه یت یان بیان توقینیت ؟

هیچ وه لای نه دایه وه . فرمیسک چاوه کانی پر کردبوو . . .
دلۆپ دلۆپ فرمیسکی زیو به سه ر ریشه سپی یه که یدا ده تکایه خواره وه .
لیی دووباره کرده وه ، بی سوود بوو . . . وازی لی هیناو
که پاره ژووره که ی خوی .

به زور شينواز له گه لى دوا بى سوود بوو . . . كه زانى به نه رمى
ناگاته هيچ نه بجا ميگ ، ده ستي كرد به هره شه لى كردن . . .

ته له فوننه كه لى راكيشا به رده مى خو لى ووتى :

- هه ر ئيستا نه گه ر قسه نه كه يت پوليست بو بانگ ده كه م ؟
هه موو له شى هاته له رزين ، خو لى هه لكوتا سهر قاچه كانى و ته له فوننه كه لى
له ده ستي ده ره ينا ، كه و ته قسه :

- به س نه مجاره ليم گه ر لى و پوليسم بو بانگ مه كه هه موو
شتيكت لى ده ليم .

هه ناسه يه كه لى هاته وه بهر ، ته له فوننه كه لى دوور خسته وه ووتى :
- خاله گيان فهرموو . . . چيت هه يه بيللى منيش نه وه لى له
توانام دا هه ييت بو تى ده كه م و دريغى نا كه م .

پوى كرده به ر پوه بهر ، به قورگى پر له گريانه وه ووتى :

- من درنده نيم ، شيتيش نيم . . . وه كو ئيوه مرؤفم و هو شم
هه يه . به لام منالان ليم ده ترسيين ، به شيتم تى ده گهن . . . ته نانه ت
ئيوه ش ههروام تى ده گهن ، ناهه قيشستان نا گرم . . .

له پر مه لى گريانى دا ، به ده نكيكى به رزه وه ووتى :

- به س نى يه كچه كه شم ههروام تى ده گاو . . .

قسه كه لى ته واو نه كرد ، قووتى داوه .

به ر پوه به ريش له ناو ژانه كانى دا توابووه . . . فرميسك له چاوى
قه تيس مابوو . . .

پوی تی کردهوه ، دهستی خستهوه سهر شانی و ووتی :

— دهزانم تۆ درنده نیت... بهلام من تی ناکهم ! تکایه قسه کانت
تهواو بکه ؟

گرژی یهوه و ووتی :

— دهزانم بۆ واده لئی... ده تهوی نهیینی یهک بدرکینم و به یه کجاری
له دیتنی بی بهشم بکه یت .

ئهمه ندهی ووت و ههستایه سهر پی ویستی بچیته دهرهوه .

به پیره بهر دهستی گرت و پیی ووت :

— به لئنت داومه تی هه موو شتیکم پی بلئی، که چی وا ده بینم ده تهوی
بچیته دهرهوه و پیم نه لئی ؟

پیکه نین و گریان تی کهل به یهک کردبوو... چهند جاریک لیوه کانی

لیک دان ویستی شتیک بلئی بهلام قسهی بۆ نه هات .

دووباره دهستی دایهوه تهله فۆنه کهو ترساندی یهوه .

زوو دهستی خستهوه گیرفانی ، پیناسه کهی دهرهینا خستهیه

سهرمیزی به پیره بهرو پر به دهنگ هاواری کرد :

— ئهمه ش پیناسه کهم ئه گهر بروام پی ناکه یت... من باوکی لافانم .

بۆ ده بی منالی خووشم لیم قه دهغه بیته و نه توانم بی دوینم... بۆ

ئهمه تاوان بیته .

دوای خویندنه وهی پیناسهک ، به ووردی ههر له توقی سهری یهوه

تا ژیر پیی کهوته پوانینی دیمه نی کابراو له بهر خو یهوه ووتی :

– ناچیتته ئه قلهوه ئه مه باوکی لافان بیت به لام ناوه کهش ده قاو ده ق
خویه تی !!

هه ندیک سه ری له قاندو ووتی :

– نازانم چۆن باوه رت پی بکه م که تو باوکی لافانیت ؟

له پرمه ی گریان ی داو ووتی :

– که تو به م پیناسه باوه ر نه که یت ، پیم نالئی ئه ی به چی باوه ر
ده که یت ؟

زیاتر لئی چوو ه پش و که و ته دل دانه وه ی ، پی ووت :

– خاله گیان لیم ناگیریت ۰۰۰ سه رم لئی شیواوه ۰۰۰ که سه یری
دیمه نی توو لافان ده که م به قه د زه وی و ئاسمان دوورن ۰ لافان وا ریک و
پیک و گه شاوه ، تۆش پیرو په ک که و ته سه رو ریش تیک ئالۆزاو ۰۰۰
نازانم ئه مه چۆنه ؟

سه ری به رز کرده وه ، روی له ئاسمان کردو ووتی :

– ئه م خوايه شایه ده من باوکی لافانم ۰

ده سستی گرت و له سه ر کورسی به که داینیشاندو ووتی :

– ئیستا دلنیا به باوه رت پی ده که م ۰

هه ناسه به کی دریزی هه لکیشا ووتی :

– که واته لافانم ده ده یتته وه !

– به لئی ، منالئی خو ته و سه ربه سستی له بردنه وه ی که س نی به
رینگات پی بگری ۰ به لام شتیک هه یه ده بی بیزانیت ، لافان له ژیر چاودیری

بهشی سهرپهرشتی ساوایانه ، ده بئی ناگاداریان بکه مه وه ، نهوسا به تۆی
ده سپیترم .

ته له فۆنه کهی هه لگرت ، به رپوه بهری سهرپهرشتی ساوایانی
وه رگرت . . . ووردو درشت مه سه له کهی بۆ گێراوه . . .

دوای تۆزیک ته له فۆنه کهی داخسته وه . . . له بهر خۆیه وه ووتی :

- ئه ی له م زالمه . . . ژنی خۆی کوشتووه ، منایکیشی
فرۆشتووه . . . ئیستاش که له بهندیخانه بهربوووه ده یه وی ئه م تاقه
مناله شی بفرۆشیت . . . کۆ بزانی دادگه چه جری خستۆته سهرو مافی
چه زانه ی لی سه ندۆته وه . . . چاک بوو ته له فۆنم کرد . . .

له به رپوه بهر چووه پێشو پێی ووت :

- له گه ل کۆ قسه ده که یت . . . چیان ووت ، ده م ده نه وه ؟

- نه خیر .

خۆی هه لکو تا سه رمیزه که ی و به هه ردوو ده ست چاکه ته که ی
راکیشا ووتی :

- زانیم نه یینی یه که م پێ ده درکینیت و نام ده یته وه .

شوباتی ۱۹۸۸



« يۆيىلى ئالتوونى »

ھەر لەو پۇژەۋەي ھەۋالى دەرکردى خۆم لە كۆلىچ دا گوى لى
بوو ، ئۆقرەم لى برا ۰۰۰ دەرگا نەما رووى تى نەكەم ۰۰۰ بەرپوۋە بەرى
كۆلىچ و سەرۆكى زانكۆ ، گشتيانم بەسەر كردنەۋەو سوودى نەبوو ۰۰۰
زۆرم بىر كەردەۋە بى ھودە بوو ۰۰۰ دەر كردىم لەسەر ھەلەيەكى بېچوۋكى
كۆمپىۋتەر ناچىتە ئەقلى ھىچ كەسكەۋە ۰۰۰ جەنابى بەرپوۋە بەرى
كۆلىچ خۆشى دەيووت (بەلامەۋە سەيرە كە ناۋى تۆش كەوتۆتە نىو
لىستەي كۆمپىۋتەرەۋە) سەرەپاي ئەمەش ھىچى بۆ نەكردىم ئەۋەندە
نەيىت پىي راگە ياندىم كە خۆم بگەيەنمە لاي جەنابى ۋەزىرو مەسەلەكەمى
بۆ روون بگەمەۋە بەلكو چارەيەكەم بكا .

ئەۋەي راستى يىت چوونە لاي جەنابى ۋەزىرم پىشت گوى
نەخستبوو ۰۰۰ دوو جارار بۆ ديدەنى سەفەرم كرد نەگەيشتە
خزمەتى ۰۰۰

ئەم مەسەلەيە زياتر لە مانگىكى بەسەردا رەت بوو ۰۰۰ پۇژىكيان
بەخەيالىم داھات كە بارەگاي يەكيتى گشتى قوتابىيان و لاۋانىش
بەسەر بگەمەۋە ، تاكە شوپىن بوو بەسەرم نەكردىتەۋە ۰۰۰ ناۋى خوام
لى ھىناۋ بۆم تى تەقاند ۰۰۰ گەيشتە جى ۰۰۰ ھەر لەبەردەرگاي

حهوشه تا ده گاته ژووره وه له م بهرو لهو بهر كيزۆلهي جوان وهستا
بوون ۰۰۰ گول به دهست به چه پله به پي يان كردم تا گه يشتم بهردهم
جنگري سهروك ، تهویش بي سي و دوو بهروو سالۆنه گشتي به كه
راي كيشام ۰

تي نه گه يشتم مه سه له چي به ماوه شي نه دام هيچي بو بدر كينم ۰۰۰
كه قاجيشم نايه ژووره وه يهك پارچه دانيشتوي سالۆنه كه له بهرم
هه لسانه وه به فهرموو فهرموو شهرمي دونيايان به سه رمدا باراند ۰۰۰
ناره قهي سوورو شينم به دهردابوو ۰۰۰ هه موو تاج و نه جمه له سه ر شان
بوون ، بریق و هۆري قۆنده رمي پايان هۆله كه ي خستبووه سه ما ۰۰۰
له ريزي پيشه وه لاقه نه فه يه كي چۆلم به دي كرد ، لي ي دانيشتم و شاده يه كي
به هه قم هيئا ۰۰۰ چاو قوچانيكي پي نه چوو پاقلاووه كو كام بو هات ۰۰۰
له خواردنه وه ي دو دل بووم ۰۰۰ ناخيري هه ر جورته تي ته وم نه كرد
بيخۆم ۰۰۰ هه نديك خۆم هيئاو برد ويستم له سه رو كي يه كي تي بپرسم
مه سه له كه مي تي بگه يه نم به لام به ختي من له پاريزگار وه تا ده گاته
سه رو كي زانكوو به رپوه به ري كو لي جيشمان بوويان له وي كردو به ژوور
كه وتن ۰۰۰ بووه رۆزي هه شر ۰۰۰ هه ر له گه ل هاتني ميوانه كان ته
دوو كه سه ي له ته نيستم بوون هه لسانه سه ر پي ، منيش بي ته وه ي بزائم
مه سه له چي به هه لسانه سه ر پي ، قورم بو گيراوه ، ئيتر له يه كه م
ميوان بگره تا ده گاته دوا ميوان كه وتنه ده ست له ملانمان و به پيرۆزه
ميشكيان پر كردم ۰۰۰ واقم وورما بوو نه م ده زاني ته م پيرۆز بايي به يان
له چي بوو ۰۰۰ ده مويست خۆم رزگار كه م به لام خراپتر له دواتر بوو ۰۰۰
هه ر جاريكيش سه رم هه لده بري و سه رو كي زانكوو به رپوه به ره كه مانم
ده بيني هينده ي تر هه ناسه م لي ده برا ۰۰۰ وي نه گري ته له فزيوني ش وه كو
به روانه به ده وره ماندا سووري ده داوه ۰۰۰

ئەوئى راستى بىت مەسەلەكەى خۆم لەبىر چوو ، ما بگەومە
بىر كەردنەوئى بزانم ئەم كۆبونەوئى چىيە ، بەلام ھەر نەمزانى ۰۰۰
ئاخىرى بىريارم دا پىي بلىم ، پووم كەردە سەرۆكى يەككىتى و بەسەد
نالەى عەلى پىم ووت (دەزانى من بۆچى ھاتوومە ؟) ئەوئىش سەرى
خۆى لەقاندو بەزەردەخەنەيەكەوئى ووتى : (دەزانم ۰۰۰ دەزانم ئەى
چۆن ياخوا بەخىر بىي) ۰۰

دەستى بۆ پاكەتەكەى درىژ كەردو جگەرەيەكى دامى ، ھەر چەندە
قەت جگەرەم نەكىشابوو كەچى نازانم چۆن خۆم لەبىر كەرد وەرم گرت .

دووبارە جورئەتم دايەوئى بەر خۆم و پووم وەرچەرخاندەوئى لای ھەر
وەكو جارەن ووتم (دەزانى ۰۰۰) ماوئى تەواو كەردنى نەدام ، بەسەر
لەقاندەوئى ووتى (دەزانم ۰۰۰ دەزانم) لەو لاشەوئى سەرۆكى زانكۆ
سەرتىرەكەى نارد بەشوئىنماو بانگى كەردم ۰۰۰ چوومە لای ، سەرى ھىنا
پشت گوتىم و ووتى :

- دەبى بمانبەخشىت ، بەخۆت دەزانى پۆتىنى دائرە وا لە مەوۆ
دەكا كە شەرمەزار بىت و چاكەى پى نەكرى ۰۰۰ ئەگىنا ئىمە دەزانىن
ناوئەكەى تۆ بەھەلە كەوتۆتە نىو لىستەى كۆمپىوتەر و سووچى ئىمەى
تىانىە ۰۰۰ بەلام سەرەپاى ئەمەش قەيناكا تۆ ھەر لەم پۆوئى دەتوانى
بگەرپىتەوئى كۆلىچ و وەكو جارەن بخوئىت ، بەرپۆئەبەرىشتان خۆى
لەيرەيەو ئاگادارە .

پىكەنىم ھات ۰۰۰ وىستم سوپاسى بگەم بەلام قورگم گىراو
قەسەم بۆ نەھات ئەوئەندە نەبىت منىش وەكو سەرۆكى يەككىتى دوو جار
سەرم بۆى لەقاندە .

ئەوئەندەي شاگەشكەي ئەوۋە بووم كە لە قەنەفە زلەكە پزگارم بوو،
ئەوئەندە بە مەسەلەي گەرانەوۋەكەم دڵخۆش نەبووم ... بەرەو دەرگا
كشام ...

سەرۆكى يەكيتى ھەتساو ھاتە دوام ووتى :
وا بزانم من بەھەلە لە مەبەستت گەيشتووم ... ھىچ ئىشت
نەبوو ؟

ھىچ خۆم تىك نەدا ووتى :
- نەخىر ، تەنيا بۆ پىرۆزبايىتان ھاتبووم بەلام نازانم بەچى
بۆنەيەكەوۋەيە ؟

ووتى :
- جەژنى يوبىلى ئالتوونى يەكيتى مانە .
دوو جارەن سەرى خۆم بۆ لەقاندو بەرەو دەرگاى ھەوشە كشام .

كانونى يەكەمى ۱۹۸۵



« شیخ عەبدوللا »

چەند سالێك بەسەر مافی خانەنشینی یەكەیدا ڕەت بوو بوو ،
بێ ئەوەی ئاوریکی لێ بەنەوهو ڕەزامەندی بۆ بنوێن . فەرمانبەریکی
کارامەو لێهاتوو بوو بۆیە دەستیان لێ بەرنەدەبوو . . .

سکالایەکی جوان و ڕازاوەی بۆ بەرپۆهەری گشتی نووسی و تیایدا
ناوی شیخ عەبدولایەکی هینا بوو گوایا لە یەكێ لە بەرپۆهەری یەكانی
سەر بە بەرپۆهەری یەك گشتی یەكە ی خۆیانەو فەرمانبەریکی بەتواناو
بەهرەدارە ، گرەنتی ئەوەی بۆ دەدات كە شایستە ی پرکردنەوەی ئەو
فەرمانە بیت و لە شوێنی ئەو بکریت بە بەرپۆهەری پشکین .

بەرپۆهەری گشتیش دەم و دەست ڕەزامەندی بۆ نواند بەمەرچی
ئەو شیخ عەبدوللا ناو لە شوێنی ئەو بکریت بە بەرپۆهەری . . .

هەر ئەو پۆرە دەست کرا بە تەلەفۆن کردن . . . داوای ناردنی
لیستە ی خەدەمات و دۆسی یەك شیخیان کرد لە گەل هاتنی خۆشی بۆ
دیدەنی جەنابی بەرپۆهەری گشتی . لە بەرپۆهەری دارایی و
کارگیری یەو تاکو دەگاتە بچوکتەری فەرمانبەری خۆیەتی فەرمانبەران ،

شاهباشیان بۆی کردو چاکه‌ی ئەم هه‌لبژاردنه‌ی شیخ‌یان کرده‌ی خۆ ۰۰۰

به‌هه‌ر حال شیخ به‌گورجی گه‌یشته‌ی جی و هاته‌ی لایان ۰۰۰ قه‌تیش
باوه‌ری نه‌ده‌کرد و هه‌و خه‌له‌ته‌یان کردبیت ، فه‌رمانبه‌ریکی وون بووی په‌ك
كه‌وتووی به‌سالاچووی و دووره‌ی په‌ریزیان بۆ ئەم فه‌رمانه‌ی مه‌زنه
بیركه‌وتبیته‌وه ، له‌ کاتیکدا به‌ری چه‌ند پۆژیک به‌ناوی که‌م ته‌رخه‌می‌یه‌وه
مووچه‌ی هه‌فته‌یه‌کی‌یان لێ بری بوو .

ئهو نیوه‌پۆیه‌یان گه‌وره‌و بچووکی به‌پۆیه‌ریتی گشتی له‌سه‌ر
حسابی شیخ كه‌وته‌ی سه‌ر خواردنی كه‌باب ، كه‌س شه‌قی له‌ كه‌باب
هه‌لنه‌ده‌دا ۰۰۰ بێ له‌ دا به‌ش‌کردنی دیاریش به‌سه‌ر به‌پۆیه‌ری‌دارایی و
کارگیریی و گه‌وره‌و بچووکی به‌شی خۆیه‌تی ۰۰۰

نان و كه‌باب خۆش بیت ، ئیش و کاری هه‌فته‌یه‌کیان به‌ نیو سه‌عات
ئه‌نجام دا ۰۰۰ به‌خیرایی نووسراوی هه‌لبژاردنه‌کی شیخ‌یان له‌ چاپ‌داو
به‌ره‌و نووسینگه‌ی به‌پۆیه‌ری گشتی‌یان به‌پێ کرد . هه‌مووی چه‌ند
ده‌قیقه‌یه‌کی نه‌برد هاتن به‌دوای شیخ‌داو به‌ره‌و ژووری به‌پۆیه‌ری
گشتی‌یان کشانده‌ ۰۰۰

شیخ له‌ خۆشی‌یانه‌دا هه‌ر ئه‌وه‌تا نه‌ده‌فری ۰۰۰ زیكه‌ی پێلاوه‌کانی
پۆژه‌ی پێیه‌ك ده‌پۆیشته‌ ۰۰۰ بۆین باخه‌که‌شی و توند به‌ستبوو ئه‌وه‌تا
نه‌ی ده‌خنکانده‌ ۰۰۰ ئه‌وه‌نده‌ی قۆلانی‌او تیرووس له‌خۆی دا‌بوو و هه‌و ناوه‌ی
ته‌نی بۆوه ۰۰۰

شیخ له‌لایه‌ن جه‌نابی به‌پۆیه‌ری گشتی‌یه‌وه پێشوازی لێ کرا .

جه نابی به پړیوه بهر گشتی که و ته پیاوه لدانی شیخ و لاواندنه وهی ، گوايا
بۆ ئه و فرمانه پر به پړیستی خۆیه تی و هه ر قابیلی ئه وه . . .

شیخیش ناوه ناوه دهستی بۆ چاویلکه که ی ده برده وه و کۆ که کۆکی
له خۆی ده هیناو قونه تاتکی ی بوو . . .

له ناکاو به پړیوه بهری پشکنین به ژوور که و ت و فرمان به ریکیشی
به دوايه وه بوو . . . روی کرده به پړیوه بهری گشتی و پێی ووت :

- جه ناب ئه مهش شیخ عه بدولا که به جه نابتم و وتبوو بۆ دانانی
له شوینی من .

به پړیوه بهری گشتی به سه ر سوورمانه وه ووتی :

- چۆن ؟ ! . . بۆ گوايه ئیمه چهند شیخ عه بدولا مان هه یه ؟

ما یسی ۱۹۸۷



« مەسەلە دە دینارە کەيە »

دە سالتی پەبەقم لەگەڵ دا بەسەر برد بێ ئەوێ تۆزقالتیک سەرم
لە لێپرسراوی بەشی خۆیەتی فەرمانبەرەن دەربچێ . کاروباری لێژنە
حسابکردنی خزمەتی خستبوو ژێر دەستی خۆیەو ، ماوێ نەدەداین
یارمەتی بدەین .

پۆژ نەبوو دەیان کریکارو فەرمانبەری دائرەکانی سەر بە
دەزگاکەمان ، پوومان تی نەکەن و دادو بێ داد لە دەست دواکەوتنی
حسابکردنی خزمەتی سەربازی و کریکاریان نەکەن . . .

حەقیان بوو ، هەر پۆژیکێ دواخستنی ئەم کارە دەبوو بە هۆی
زیان لێدانیان و بەرزنەبوونەوێ مووچەکەیان . زۆر جارەن خۆم تی
هەڵدەقورتاندو دەمویست هەندیک لەو کاروبارانەم بداتی و لەجیاتێ ئەو
ئەرکە بەجێ بێنم ، بەلام ماوێ نەدەدام و قەرزاریشی دەکردمەو .
ناچار دەبووم هەناسەیهکی سارد هەلکێشم و بەکت و ماتی بمینمەو .

پۆژیکیان کریکاریک لە دوورەو هاتبوو . . . هەر پرتەو بۆلە
بوو . . . منیش گویم بۆ هەلخست ، دیار بوو هەر باسی سێ سەد دیناری

ده کرد گوايه لهو پوژوهه مه عامه له که ی لمان خهوتووه نهو گدژمه
پاره یه ی له ده ست چووه .

دهت ووت له گه ن نهویشیان نی یه هه ر خۆی له گووره نه برد . . .
دوای بی هیوا بوون پوی له من کردو به و په پی بیزاری یه وه به ده نگه بهرز
هاواری کرد :

- کوا ویزدان ؟! کوا مرۆفایه تی ؟! کوا دین ؟! من ئیستا که لهو
په پی کهم ده رame تیدامو مناله کانم نه خو شن ، پارهم نی یه لی یانی خه رج
بکه م که چی ئیوه ش به زه بیتان پیتم دا نایه ته وه . دکم بۆی زوورایه وه به لام
بی سوود بوو . . . هه ر له و پوژوهه که وتمه بیر کرد نه وه له نه ینی
دوا خستنی ته م جوړه مه عامه لاتانه که چی هه ر له جیهانی پر له نه ینی و
شاراوه یی دا مانه وه تا نه و کاته ی لیپرسراوی به شی خۆیه تی خانه نشین
کراو نه رک ی هه ل سو و پانی به شه که به من سپێردرا . . .

دوای فیربوونم بریارم دا بهر له هه موو شتیک ده ستیک بهم
مه عامه لاتانه دا به یتم و ته م کریکارو فرمان به ره به سته زمانانه له م گێژاوه
پزگار بکه م . . . ناوی خوا م لی هیناو له تاقه پوژی یه که مدا به شیکی
زۆریم جی به جی کرد .

بۆ به یانیش به چاپم گه یاندن و بۆلای جه نابی به پتوه به رم برد . . .
قه له می له سه ر نوو سراوه کان چه قی ۲ هۆپیکه لی کردو چاوی
خسته ناو چاوم و ووتی :

- ته م نه زیه ته چی بوو ؟!

منیش زۆر ئاسایی و وتم :

— جه ناب هيچ ئهزيهت نيه ، په نا به خوا هه ر ئيستا ئهوانه ي
تريش ته واو ده كسهم ...

قسه كانم ته واو نه كرده وو ، به تووړه يي يه وه چووه دهره وه ...
سهرم سووړما ... له بهر خو مه وه و وتم :

— تو بللې شتيكي خراپم كرده ييت يان جه نابي بهرپوه بهر هه ر
خو ي ته واو نه بې و گيروگرفتي تايبه تي خو ي هه ييت و به مني دارشتي بې .
ده يان بيري تريشم ده كرده وه .

تاكو حفته يه كيش مه عامه له كان له ژووري بهرپوه بهر دهرنه هاتن .
وه كو به ردې ژير گوم يان به سهر هات .

خوم پي نه گيرا ، يو به سهر كرده وه ي دوو باره چوومه وه لاي ...
هيشتان وورتم ليوه نه هاتوو ، خيرا مه عامه له كانې خسته ناو
ده ستم و ووتي :

— له لاي خو ت گليان بده وه ، مانگي ته نيا دوو دانه ي يو ئيمزا
بنيره لام .

پيكه نينم هات و وتم :

— جه ناب هم ئهركه ي بوچي يه ؟! وا ته واو بووه ، رزگاريان بكه با
رزگارمان ييت .

به تووړه يي يه وه و ووتي :

— ده ته وي نان بروامان بكه يت ؟! يه كارتون مريشك به دهم
خوشه !

زياتر سهرم سووړما ، هيچي لي تنه گه يشتم و وتم :

- جه‌ناب نان برانی چی و مریشکی چی ؟! من هیچ له‌مانه تی ناگه‌م
تکایه تیم بگه‌یه نه .

هیمن بۆوه ، به‌ریز لینانه‌وه دای‌نیشاندم ... ناردی چایه‌کی
شیرینم بۆ هات ...

ئیتیر مایکه‌وئته شکانه‌وه‌ی لپرسراوی کۆن و ووتی :

- ده‌بوايه هه‌رزوو بزانه سووچی تۆ نه‌بووه ، که‌م ته‌رخه‌می له‌و
قورمساغه بووه تی نه‌گه‌یاندوی ... ئه‌ی چۆن من ده‌زانم ئه‌وه چ
مالیکه بۆ خۆی خانه‌نشین بووه و خه‌می ئیمه‌شی نی‌یه ... چ باکی
پیمانه ئیمه له نیوچه‌وانی ئه‌م کریکارو فه‌رمانبه‌رانه‌وه مانگی ده‌ تاکه
دیناری به‌به‌ق بدۆرینین .

له‌مه‌به‌ستی نه‌گه‌یشتم پیم ووته‌وه :

- جه‌ناب به‌ته‌واوی تیم بگه‌یه نه مه‌سه‌له‌ی ئه‌م ده‌ دیناره چی‌یه ؟
ووتی :

- مه‌سه‌له ده‌ دیناره‌که‌یه ... یاسا ری‌ی به‌ئیمه‌ی لیژنه‌ی
حسابکردنی خزمه‌تی سه‌ربازی و کریکاری داوه مانگی ده‌ دینارمان بۆ
بخه‌رتته سه‌ر مووچه‌که‌مان به‌مه‌رجیک مه‌عامه‌له‌کان له مانگیک دا له دووان
که‌متر نه‌بن . جا ئه‌گه‌ر ئیمه ئه‌و مه‌عامه‌لاتانه هه‌موو جی به‌جی بکه‌ین
ئه‌وا تا‌کو چه‌ند مانگیک به‌بی ئه‌م خه‌رجی‌یه ده‌مییننه‌وه .

هۆزه‌یران ۱۹۸۳



« کۆنه ههوار »

ماوهیهکی زۆر بوو له کەسو کاری دوور بوو . . . باری ژیان
وای لێ کردبوو بۆ پەیداکردنی لوقمەیهك نان حەوت کێو بپریت . . .
پیاو بکەوتتە وولاتی غەریبی ، غۆربەتی هەڵدەستی و یادی گەورەو
بچووکی ئاواپی یەکە ی دەکاتەو .

زۆر جارێک دۆش دادەما ، بیری ئاواپی یەکە ی دەکردهو دە ی
ووت :

— بەس ئەم جارەیان دەستم لـ گوندەکەم گیربیتتەو قەت
جێ ی ناهێلم . . .

ئێوارە یەکیان لە چایخانە ی مەچکۆ دانیشتبوو . . . هەواڵی مردنی
یەکیك لە خزمەکانی پێ گەیشت . . . لەجێ ی خۆی تاسا . . . بێ ئەو ی
بگەریتتەو مالتی و بەکەسیك بللی ، بەگورجی چوو گەراج و بەرەو
گوندەکە ی کەوتە رێ . . . پێش بانگی شیوان گەیشتە جێ . . . ملی
رێگای مزگەوتی گەورە ی گرتە بەر . . . لەتەنیشت خاوەن پرسـهـو
دانیشت و فاتیحە خوێندرا . . . دەمی کردەو و کەوتە لاواندنەو ی :

— پیاوی چاك بوو ۰۰۰ به‌حه‌زرت بووم ئه‌مجاره‌شیان بم دیتبا ۰۰۰
ده‌ردی غه‌ریبی زۆر گرانه ۰۰۰ به‌رد له‌جۆی خۆی به‌سه‌نگه ۰۰۰

زۆر قسه‌ی تریشی کرد ۰۰۰ ئه‌وانیش سه‌ری خۆیان بۆ ده‌له‌قاندو
قسه‌کانی‌یان په‌سه‌ند ده‌کرد ۰۰۰

زیاتر تی هه‌لچۆوه :

— بپیارم داوه‌ له‌م زوانه‌ واز له‌ وولاتی غه‌ریبی بێنم و بگه‌ریمه‌وه
کۆنه‌ هه‌واری خۆم ۰۰۰ به‌س تۆزێک ده‌ستی خۆم ببینم و ده‌رامه‌تم بێته‌
ده‌ست ، ده‌گه‌ریمه‌وه‌ ئێره‌ ، نێو ئێوه‌ی خزم و که‌سو کارم ۰۰۰

ئه‌وه‌ی هه‌ی بوو هه‌لی رشت تا مه‌لای شینوانیش بانگی دا ۰۰۰
نوێژیان کردو لێی بوونه‌وه ۰۰۰ هه‌ر که‌سه‌ی پێلاوه‌کانی له‌قاچو کردو
به‌ره‌و مال گه‌رایه‌وه‌ بێ ئه‌وه‌ی که‌سێک ته‌کلێفی بردنه‌وه‌ مالی
لێ بکا ۰۰۰

زۆر غه‌مبار بوو ۰۰۰ دۆش دامما ، قه‌ت ئه‌وه‌ی به‌خه‌یاڵدا
نه‌هاتبوو ۰۰۰ سه‌یرێکی هۆلی مزگه‌وته‌که‌ی کرد له‌خۆی و مه‌لای گوند
زیاتر که‌سی تری لێ نه‌ماپۆوه ۰۰۰

زۆر برسی بوو ۰۰۰ نانی نیوه‌پۆشی نه‌خواردبوو ، بۆیه‌ هتزی لێ
برابوو ، زگی قۆپه‌ی لێوه‌ ده‌هات .

ناوه‌ ناوه‌ش سه‌یرێکی مه‌لای ده‌کرد ، دلی به‌و خۆش بوو له‌گه‌ل
خۆی بیباته‌ ماله‌وه‌و شتیکی ده‌رخوارد بدا . مه‌لاش که‌وتیوه‌وه‌ گه‌رمه‌ی

نویژان و نویژی له دوای نویژ داده به ست . . . ناچار ئه ویش دهستی
به نویژ کردن کرد . . . جارو باریش سه یریکی مه لای ده کردو له دلی
خۆیدا ده یووت (هه ر هیچ نه بیت مه لا له گه ن خۆی ده مباته وه) .

کاتیک مه لا له نویژ کردن بۆ وه هه لسا سه ر پێ ، زۆر دلی خوش
بوو . . . ئه ویش وازی له نویژ کردن هیناو خۆی ئاماده کرد . به لام مه لا
دهستی دایه قورئانیک و دانیشه وه . . . دهستی کرد به قورئان خویندن
تا به ری به یان .

ئه ویش دهستی خسته ژیر چه ناگهی ، تا به یانی که وته بیر کردنه وه .

مارتی ۱۹۸۷



« تەلەفزیۆنە پەش و سىپى يەكە »

تەلەفزیۆنە پەش و سىپى يەكەى لەمىژەو ھەبوو . . . ھەموو خەلك
بوون بەخاوەنى تەلەفزیۆنى پەنگا و پەنگ ، ئەو ھەروا ماڤۆو . . .

تەلەفزیۆنەكەى وەكو زەلامى پەكەوتوو شەت و گىر ببوو . . .
چۆن پياوى پىر چاوەكانى شەش و بىش دەبىت ، ئەویش ئەوھا وینەكانى
بەشتاوى نیشان دەدا . . . دەتووت بە جنۆكە ئىش دەكا ھەردەمەى
لەسەر بارىك بوو . . . تەنانەت ھەندىك جاران وینەكانى سەر بەرەو
خوار دەنواند يان دەنگى دەنووسا و تا چەند سەعاتىك كپ دەبوو . . .
ھەراچى بکردبا پارەى پىنج كىلو گۆشتى نەدەكرد بۆيە قەت بىرى
لاى وەستای بۆ نەدەكردەو . ھەر جارىكىش وینەو دەنگى بەشتاوبا
مشتەكۆلىكى پىادا دەكىشاو دەى ھىناو ھەرى جاران و دەى خستەو
گەر . . . تەنانەت واى لىھاتبوو چوار چىوہەكەى لەگەل زۆرى مشت
پىاكىشاندا شەق و پەق ببوو . . .

بەم شىوہە چەند سالىكى لەگەل بەسەر برد تاكو لەپر ياخى
بوو . وینەو دەنگ بەيەكجارى سەريان ھەلگرت و بە چەكوشىش
نەگەرانەو . . .

منالەكان لەبەر نەبیینی فلیمی کارتۆن ناردەت بوون ۰۰۰ زۆر
بیری کردەووە شتێك بکات و دلی منالەکانی نەپەنجیئێ ۰۰۰ بـ
سوود بوو ۰۰۰

ئێوارەیهکی درەنگ خستییه سەر شانی و بۆ بانی نهۆمی
سەرەوێ برد ۰۰۰ منالەكان شاگەشکە بوون ووتیان :

— بابە دیارە بۆمان چاک دەکەیتەووە ؟

بەزەر دەخەنەووە ووتی :

— بەلێ بۆلە گیان هەر ئیستا ۰۰۰

ئەمەندە ووت و تاكو هیزی لەبەردا بوو لەبەرزایی دوو نهـۆم
فریای دا خوارەووە ۰۰۰

منالەكان لەپرمە ی گریانیاں دا ووتیان :

— بابە گیان بۆ لێت شکاندىن ، دیارە ئیمەت خوێش ناوی ؟

پرووی تێ کردن و بەزەر دەخەنەیهکەووە ووتی :

— ئێوەم خوێش دەوی بۆیه شکاندم ۰۰۰ ئەگەر وام نەکردبایە قەت
نەدەبووینە خاوەنی تەلەفزیۆنی پەنگاو پەنگ ، سەبەرم لێ بـگرن
سەلفەیهکی بۆ وەر دەگرم و دەیکرم .

کانوونی یەكەمی ١٩٨٤



« ووجاغ کویر »

چووی بۆ بازارگهی ههروهه‌زی ۰۰۰ له شوینی فرۆشتنی شوشه ،
شوخیکی جوانی قژ درێژت بینی ، له گه‌ل یه‌کێک له ئافره‌ته‌ کرێکاره‌کانی
بازارگه‌ گه‌توگۆیان بوو ۰۰۰ به‌رامبه‌ری وه‌کو بت وه‌ستایت ، چاوت
خسته‌ ناو چاوی ۰۰۰ چه‌ند هه‌نگاوێک لێی چووینه‌ پێش ، ویستت
بی‌دوینی ، رووی خۆی وه‌رچه‌رخاندو به‌ره‌و ده‌رگای ده‌روه‌ه‌ کشا ۰۰
که‌وتینه‌ دواي ۰۰۰ له‌ به‌ر چری خه‌لکه‌که‌ پێی نه‌گه‌یشتی ۰۰۰ له‌ به‌رچاو
وون بوو ۰۰۰ هه‌لوێسته‌یه‌کت کردو که‌می‌ک بیرت کرده‌وه‌ ۰۰۰
که‌راینه‌وه‌ لای ئه‌و ئافره‌ته‌ی تۆزێک پێشتر قسه‌ی له‌ گه‌ل ده‌کرد ، بۆ وی
که‌وتنی ناوونیشانی رووی پرسیا‌رت تێی کرد :

- ئه‌و ئافره‌ته‌ی پێش ئێستا له‌لات بوو ده‌تناسی ؟

- به‌لێ .

- منیش ده‌ی ناسم ، ویستم بێمه‌ لای به‌لام له‌ به‌ر قه‌ره‌باڵغی
نه‌متوانی و له‌ به‌ر چاو وون بوو ۰۰۰ مایه‌شیانم بزر کرده‌وه‌
نایدۆزمه‌وه‌ .

- ناوی ژیا نه‌ ، کچی خالیدی برین پێچه‌ له‌ گه‌ره‌کی مه‌نتکاوه‌ .

هەر ئەو پۆڭرە چووئە گەرەكە ۰۰۰ دواي گەرەن و سوپانئىكى
 زۆل هەموو برين پىچەكانى گەرەكە بەسەر كردهو ۰۰ لەسەرە تا لەو
 دەچوو ئىشەكەت مەيسەر نەبىت ۰۰۰ دووبارە بەمالەكان هەلچىتەو
 ۰۰۰ گوايا مالىيان بەرامبەر مزگەوتەكەيە ۰۰۰ ياغر ياغر بۆي كەوتىيە
 رى ۰۰۰ گەيشتىيە جى ۰۰۰ دوو جار پشميت ۰ ۰ ۰ هەلوئىستەيەكەت
 كرد ، لەبىرى خۆتەو و وت (دوو جار پشمين نيشانەي خىرە)
 شاگەشكە بوويت ۰۰۰ ناوي خوات لى هينا ، چەندە هەنگاويكى تريس
 چووئە پيش ، گەيشتە بەرامبەر ئەو دەرگاىيە ناوونيشانەكەيان بۆت
 هەلدا بوو ۰۰۰ پەنجەت كيشا بەزەنگەكەدا ۰۰۰ زەلامىكى پىرى شەت و
 گىرى بەسالا چوو دەرگاى كردهو ۰۰۰ پىت ووت :

- جەنابتان خالىدى برين پىچن ؟

لەخوشيا نەترانى چى بلىي ، كەوتىيە گىژاوي بىر كردهو ،
 مشاوەرەت لەگەن خۆتەدا دەكرد ۰۰۰
 كابرا ئەبلەق مابوو ۰۰۰ لەمەبەستت نەدەگەيشت ۰۰۰ زياتر لىت
 هاتە پيش ، رووى تى كردىت ووتى :

- بۆ دەنگ ناكەيت ۰۰۰ ئىشت بەمن هەبوو ؟!

راجلەكيت ، ووريا بوويتەو ، تۆزىك سەرەتاتىكى ژوورەووت
 كرد لە گۆلكىكى بەستراوە چى تەرت نەدىت پىت ووت :
 - بەلى ، بەلام چۆن بزەنم تۆ هەمان كەسىت ؟!

بەسەر سوورمانەو سەبرى كردىت ، بە مەوئىكى شىواوت تى
 گەيشت ۰۰۰ دەرگاى بەسەر رووتەدا داخست .

له بهر خوځته وه ووتت :

- دلنښام خوځيه تې ، ناچيڼه نه قلته وه له گهړه كينك دوو برين پينچ بهم
ناوه هه بن ۰۰ گريمان خوځيشي بوو ، چوون داواي دهستي ثافره تيك
ده كړي هيچي لي نه زاندرئ ۰۰۰ وويستت به قسه ي چاوديري ميشكت
بكهيت و به سهر (زات) دا زال بيت ووازي لي بهيتيت به لام دوو دل
بوويت ۰۰۰ ئوقرمت نه ما بوو ۰۰۰ بريارت دا شتيك بكهيت ۰ دوو باره
زه نكت ليداوه ۰ دهرگاكي كرده وه ، هينستان وورته لهدهم دهر
نه چوو بوو ووتې :

- ديسان نه وه توي ۱۹

هيمنت كرده وه ، ووتت :

- زيانې كچت ۰۰۰

قسه كهت ته واو نه كړد بوو ، له قاقاي پيكه نيني دا ، ووتې :

- هيچ منالم نيه ، ووجاغ كوږم .

★ ★ ★

تې بيني ؟

(زات) = ذات الدنيا

ذات العليا = چاوديري ميشك

« پيشوازی »

جه نابی پاریزگار له گه ل مارسیدسه که ی خوی به کاروبازی تایبه تی
ناردی بۆ ئورۆزدی باک .

وای به باش زانی پیش چوونه ئه وی فیته به ده وره یه کی ناو بازاری
بۆ بکا . . . تامه زرۆی سواربوونی ئوتوموبیلی مارسیدس بوو . . . له
دوواوه دا وه کو لپرسراوه گه وره کان دانیشتبوو . . . عه بدولای باش
چاوه شیش ههروه کو رۆژان له پیشه وه ی ئوتوموبیله که بوو .

له بهر خۆیه وه ووتی :

— له وانه یه ئه وه ی بیهینی بلی ئه مه ش پاریزگاری نوێ یه ، خو
دووریش نی یه ! ئه وانه ی ده بن به پاریزگار هیچیان له من زیاتر نی یه . . .
ئه گه ر مه سه له بوونی شه هاده ش بێت ئه و به قه د دوو شه هاده ی ئه وان
هه ر ساقیت بوونم له سالانی خویندن دا هه یه . . . ئه گه ر وا نه بوایه
ئێستا له وانیشم به ت کرد بوو . . .

ده یان بیرى تر له ناو میشکیدا جه نجالى ده کرد . . . تا گه یشتنه
ناو بازار ، له هه موو گۆره پانه کاندایا قاج درا به ئه رزاو هه یته سلایان بۆ

دەسەندە ۰۰۰ ئەو ھارپىيە قەت سىلاۋى لىنى نە كەردىبوو ، خۆى بۇ
دەچەماندەۋە بە ھەر دوو دەست سەلامى لى دە كەرد .

سواربوونى مەرسىدسىش ھەر ماۋەيەك خۆشە ۰۰۰ بىزار
بوو ۰۰۰ بەرەو ئۆرزدى كەۋتەنە پى ۰۰۰

لەدوورەۋە دەرگەي ئۆرزدى بۇ خرايە سەر پىشت ، مەگەر خوا
بزانى چۆن پىشۋازىيەكى لى كرا ۰۰۰ لەبەر چى خەلكەكە جىي
تايەكانى نەبوو بسووپىتەۋە ۰۰۰ لەگەن ھۆپ كەردىدا كرىكارانى
گەرەجەكە تىكرا خۆيان ھەلكوتا سەر دەرگەكە ، ھەر ئەۋە تا يەدەي
دەرگەكە لەگەل دەستىيان دەرنەدەچوۋ ۰۰۰ دەرگەي ئوتوموبىلەكەيان
بۇ كەردەۋە ۰۰۰ لەھەموو راستىكەۋە پوۋى تى كرا ۰۰۰ ھەريەكەي
كۆمەلىك گەيىۋ گازاندەۋ داخۋازى بۇ ھەلپىشتى ۰۰۰ يەكىك
غەسالەي دەۋوۋىست ۰۰۰ ئەۋى تر بەفركەرو تەلەفزيۇنى پەنگاۋ پەنگ
يان تەباخى پىنچ چاۋەي دەۋوۋىست ۰۰۰ كەس نەبوو شىتى نەۋى ۰۰۰

كەسىيانى تەرىق نە كەردەۋە ، سەرى خۆى لەقاندو ۋوتى :

— ئاسانە ، ئاسان .

لەلايەكەي تىشەۋە جەنابى بەرپوۋەبەرى ئۆرزدى بەخۆى سكرىترو
كۆمەلىك قەرمانبەرىيەۋە ۋەكو كوچ كوۋچە بەدۋاي يەكەۋە پىچكەيان
گرتىبوو ، بەرەۋ لاي ھاتى ۰۰۰

خۆيان كەردە ناۋ زىگى خەلكەكەۋ بەدەست پىگەيان بۆي كەردەۋە
بەرەۋ ژوورەۋە كىشاندىيان ۰۰۰

وختابوو له پټکه نینا پهق ببا ، دانی بهخویدا گرت و قووتی دایه وه .

جه نابی به پړیوه بهر دهستی بۆ قهره و پټه کهی برده وه و هه نديکي تر
تووندي کردو چاويلکه کهشی تۆزیک هیڼا خواره وه ، دواي دوو ئحم و کوکه
کوکیک پړوی تێی کردو که و ته ستایشی خوێ و خستنه پړوی
گیروگرفتی کارو تهنگ چه له مهی پۆژانه و زال بوونی بلیمه تانهی خوێ
به سهر نه و هه موو ته گه رانه دا بێ نه وهی که سیش پێی زانی بیت . . .

نه وه نده له سهر پویشیت تا کارگه یشته نه وه ، وویستی به زوویی
پێی بلێ و قسه که لیږده دا بپړیته وه . به لام ماوهی نه دا ، زیاتر
تێ هه لچوو ، نه و جاره یان زیاتر له جاران به چه ماسه وه قسهی ده کردو
نارهقی سوورو شینی به ده ردا بوو .

ناچار بوو سهری خوێ بۆ بله قینیت و ته ئیدی بکا .

سهر له قانده و په سه نه کردنی نه ویش هیندهی تر تیژی کرده وه تا
وای لیها ت کو نه کای چه نه د ساله ی بۆ به با کرد . زۆر بیتزار بوو . . .
زانی ووس نابیته وه ، هیچی تر خوێ بۆ نه گیراو پێی ووت :

- من سکر تیری پاریزگارم ، به ناوی جه نابده وه هاتوومه به فر
که ریک و ته له فزیوئیکي په نگاو په نگ بۆ ماله وه یان وه ربگرم .
ته گه ریش بلوئ شتیکیش له م بابه تانه بدهیته من خراپ نییه .

چه په سا . . . په نگي زه رد هه لگه پرا . . . سهری خسته سهر
میژه که و نووقه ی لیوه پرا .

بهسه د فاتیحه و قول و لالا به ئاگای هینایه وه و داواکه ی لی دوو باره
کرده وه .

وه ره قه یه کی پاکیشا بهر ده می و پئی ووت :

- ئه مهش داخوازی یه که ی جه نابی پاریزگار .

ئه ویش ووتی :

- ئه ی هی من ؟

به سه ری لئوی یه وه وه لاهی دایه وه و ووتی :

- ده توانیت وه کو ئه م خه لکه چاوه پئی بیت .

ما یسی ۱۹۸۷



« تابلۆ »

هونهرمه ندىك هه تا مردىش نهىتوانى ديمه نى گونده كهى بخاته ناو
چوارچىوهى تابلۆيهك ... درىژايى ته مه نى به رهنك كردنى ئه و تاكه
تابلۆيه به سه ر برد ...

هه ر جاريك ته واوى ده كرد ، دواى تى پرووانىنىكى قوول به راست و
چه پ فلچهى رهنكى پيدا ده هينا ، ده يكوژانده وه . واى ليها ت كو مه ليك
ره نك له سه ر پرووى تابلۆكه دا كه له كه بوو ، وه كو په لكه زى پينهى پاش
بارانى به هاران خوى ده نواند ...

كه مرد ته نيا ئه و تابلۆيهى له دوا به جى ما ...



« شانۆگهري يه كي سهر نه كه وتوو »

دواي جاپدان و بانگاشه بۆ كردنيكي زۆر ، پهرده له سهر شانۆ
هه لدرایه وه . . . جه ماوه ريكي زۆر له هونه ردۆستان دانيشتبوون . . .

شانۆگهري يه كه پيشكهش كرا . . . ميترد منداليك ده وري كويخاي
ده گيپرا . . . زه لاميني سهر و پيش ماشيش له ده وري لاويك دا . . .

غه ليه غه لب له ناو هۆله كه په يا بوو . . . دانه دانه بينه ران پشتيان
له شانۆ كردو به ره و ده رگا خويان خزانده . . . ته نيا ده رهينه ره
نه كته ره كان له وي مانه وه .



« ئەو شاعىرى كەشىت بوو »

بوو غەلبە غەلب ۰۰۰ ئاۋرىكم لە دوام دايەو ، خەلكى بازار
بەسەر يەكدا پۇرا بوون ۰۰۰ يەك پارچە رەش دەچوونەو ۰۰۰ لەو
دەچو شىتەك بىرەيت يان ھەۋالىكى گرینگ جاپ بىرەيت ۰۰۰

مىنىش ۋەكو خەلكەكە رووم تىي كىردو خۆم خزانە ناويانەو ۰۰۰
ھىچم بەدى نەكرد ۰۰۰ رووم تىي كىردو پىم ووتىن :

– مەن ھىچ بەدى ناكەم ، ئىۋە لەدەۋرەي چى كۆبۇنەتەو ؟!

بەدەست ئىشارەتيان بۇ زەلامىك كىرد ، ووتيان :

– ئەم شاعىرە ئىستە شىت بوو .



سوچاس

- بۆ مامۇستاي چيرۆك نووس (حسين عارف) بۆ پياچوونەوۋە سەرنچدانى لەسەر چيرۆكەكانى ئەم كىتەپە .
- بۆ براى چيرۆك نووسم كاك (سابير رەشىد) بۆ پياچوونەوۋە لە رووى ھونەرى و زمانەوانىيەو .
- بۆ براى فۆلكلور پەرۋەر (سەعدوللا شىخانى) كە ئەركى لە چاپدانى ئەم كىتەپە سەرىپەرشتى چاپى گرتە ئەستۆى خۆى .
- بۆ ھونەرمەند (محسن محمد امين) كە نەخشەى بەرگەكەى بۆ كىشاوم .

نووسەر له چه ند دیرێكدا

- كەمال سەعدی ، له ساڵی ۱۹۵۶دا له دایك بووه .
- له شاری هەولێردا پێشەوی پارێزە .
- له ئەدەبدا چیرۆك نووسەو له هونەردا شێوەكارە .

له بەرهەمه چاپکراوه کانی نووسەر

- ۱ - شەش کورتە چیرۆکی کوردی - ۱۹۷۶ - به هاوبەشی له گەن سابیر رەشیددا .
- ۲ - کۆمهله چیرۆکیك به ناوی (وون بوون) - ۱۹۸۴ - .
- ۳ - دەرگا - چیرۆك - ۱۹۹۰ .

نرخي (۱) دیناره

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد ۸۸۵ لسنة ۱۹۹۰
